



**PICCOLO PRONTUARIO
PER LA CONSULENZA AGLI EMIGRANTI**

A
15
.F2

ROMA 1956



**PICCOLO PRONTUARIO
PER LA CONSULENZA AGLI EMIGRANTI**

A cura del Dott. STEFANO FALEZ
*(della Commissione Internazionale
Cattolica per le Migrazioni)*

CONTENUTO

GENERALITA'

I. I tipi di emigrazione previsti

1. Emigrazione assistita
2. Emigrazione spontanea
3. Ricongiungimento famiglie
 - (a) Emigrazione assistita
 - (b) Emigrazione spontanea

II. I paesi di immigrazione

A. Canada

1. Emigrazione assistita
2. Emigrazione spontanea-individuale
 - (a) Open Placement
 - (b) Nominations
 - (i) Ricongiungimento famiglie
 - (ii) Chiamate individuali

B. Australia

1. Emigrazione assistita
 - (a) Individuale
 - (b) Ricongiungimento famiglie

2. Emigrazione spontanea
 - (a) Individuale
 - (b) Ricongiungimento famiglie

C. Stati Uniti

Emigrazione in Quota

R. R. A.

D. America Latina

1. Emigrazione assistita
2. Emigrazione libera-individuale

III. Organismi preposti all'emigrazione

A. Organismi governativi

1. Nazionali
2. Esteri (in Italia)
3. Internazionali

B. Organismi non governativi, o Organizzazioni Benevole

1. Organizzazioni Cattoliche
 - (a) Nazionali
 - (b) Internazionali
 - (c) NCWC - Catholic Relief Services
2. Organizzazioni non-cattoliche
3. Organizzazioni non-confessionali

IV. Servizi delle Agenzie Benevole

- A. Nei paesi di emigrazione*
- B. Nei paesi di immigrazione*

V. Organizzazioni Cattoliche Benevoli in Italia

A. Organizzazioni e scopi

1. G.C.I.E.
2. P.O.A. & Patronato A.C.L.I.
3. Azione Cattolica, S. Vincenzo etc.

B. Convenzione tra le organizzazioni benevoli italiane

VI. Rapporti con gli emigranti e allestimento delle pratiche

A. Consulenza

B. Concessione prestiti

C. Norme per la concessione dei prestiti in Italia

D. Compiti delle Organizzazioni Cattoliche italiane per lo sviluppo dell'Assistenza agli emigranti.

Allegati:

1. A. Indirizzi Organizzazioni Cattoliche in Europa.

B. Indirizzi Organizzazioni Cattoliche Oltremare.

2. Indirizzi degli Uffici della C.I.C.M.

3. Fac-simile modulo Richiesta di assistenza.

4. Fac-simile lettera trasmissione modulo

5. Fac-simile lettera risposta

5.bis Fac-simile lettera risposta

6. Fac-simile modulo Informazioni Preliminari

7. *Fac-simile modulo Domanda Prestito CICM*
8. *Fac-simile modulo Dichiarazione Responsabilita'*
9. *Fac-simile lettera Richiesta Informazioni*
- 9.bis *Fac-simile modulo Informazioni Confidenziali*
10. *Fac-simile modulo Richiesta Garanzie*
- 10.bis *Fac-simile modulo di Garanzia*
11. *Fac-simile modulo promessa di Pagamento*

GENERALITA'

E' noto quanto sia preponderante l'importanza della emigrazione "libera" individuale nell'emigrazione italiana e come tale importanza sia messa sempre piu' in evidenza dalle piu' recenti statistiche.

Questo fatto impone la risoluzione di molteplici problemi: collaborazione tra Organi governativi ed Organizzazioni assistenziali, possibilita' di informazioni aggiornate, assistenza sia nel Paese di provenienza che in quello di destinazione ed infine, finanziamento dei movimenti individuali e per il ricongiungimento delle famiglie.

Un intenso potenziamento di tale attivita' specifica da parte delle Organizzazioni assistenziali cattoliche non puo' che accrescerne le gia' cospicue benemerenze e tale e' il dichiarato fine del Piano di collaborazione in atto tra la Pontificia Opera Assistenza, il Patronato ACLI, la Giunta Cattolica Italiana per l'Emigrazione e la Commissione Cattolica Internazionale per le Migrazioni.

I - I TIPI DI EMIGRAZIONE PREVISTI

1 - EMIGRAZIONE ASSISTITA

Si parla di emigrazione assistita quando essa avviene in base ad accordi bilaterali tra il Governo Italiano ed i singoli Governi stranieri. In tali accordi vengono stabiliti le categorie e il numero dei lavoratori ammessi a beneficiarne. L'arruolamento avviene in Italia a mezzo degli Uffici Provinciali del Lavoro, che ne curano anche la selezione in accordo con le Delegazioni o le Missioni dei Paesi di destinazione.

Durante questa fase e fino all'imbarco, gli emigranti sono assistiti dal Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, che cura anche il trasporto delle persone e delle cose ai punti di raccolta nei porti. Da questo momento e fino allo sbarco, le responsabilità e l'assistenza sono invece devolute al Ministero degli Affari Esteri, che provvede a far accompagnare gli emigranti da un Commissario Governativo. Il viaggio oltre-oceano è a cura del Comitato Intergovernativo per le Migrazioni Europee. Il passaggio può effettuarsi a tariffa ridotta rimborsabile a piccole rate dall'emigrato o addirittura a titolo gra-

tuito, quando ciò sia espressamente previsto dall'accordo in base al quale avviene l'emigrazione.

Il collocamento nei Paesi di immigrazione è anch'esso previsto da ogni singolo accordo e praticamente avviene allorché il Commissario Governativo che accompagna gli emigranti ne passa la cura ai locali funzionari di immigrazione nei punti di raccolta prestabiliti, che, nella maggior parte dei casi, sono situati in prossimità del posto di lavoro.

Sono attualmente in atto accordi di emigrazione assistita, oltre che con molti Paesi dell'Europa Occidentale, anche con l'Australia e l'Argentina.

Una particolare forma di emigrazione assistita, che però è limitata al solo finanziamento del viaggio, consiste nel Piano E.F.I. (Emigrazione Finanziata Individuale) e di essa possono usufruire gli emigranti diretti verso il Cile, Colombia, Brasile, Argentina, Costarica, Paraguay, Uruguay e Venezuela.

Il Piano E.F.I. si svolge sotto gli auspici del C.I.M.E. e la procedura per poterne usufruire va iniziata presso il più vicino Ufficio Provinciale del Lavoro.

2 - EMIGRAZIONE SPONTANEA

Si parla di emigrazione spontanea quando l'emigrante, senza ricorrere agli Organi Governativi e senza usufruire di accordi internazionali, si procura di sua iniziativa e con i propri mezzi un titolo valido

all'emigrazione (atto di chiamata, landing permit, nomination, etc.) nei Paesi per i quali esso titolo è necessario; oppure affronta le incognite di una emigrazione libera nei casi in cui ciò sia consentito, fidando nel proprio spirito o nelle sue capacità di lavoro e di adattamento.

Tuttavia anche gli emigranti spontanei possono usufruire di determinate agevolazioni, quali il trasporto a cura del Ministero del Lavoro e, per alcune destinazioni, di un prestito per il viaggio che gli viene concesso dal C.I.M.E., etc.

Non vi sono praticamente limitazioni circa le possibili destinazioni che si offrono all'emigrazione spontanea. Tuttavia il Ministero degli Affari Esteri, a mezzo degli Ispettorati di Frontiera, non concede il "Nulla Osta" all'espatrio per quei Paesi di emigrazione libera, il cui mercato di lavoro locale non offre sufficienti garanzie al pronto collocamento dell'emigrante.

La procedura, a seconda dei paesi d'immigrazione può essere iniziata o da parte del chiamante presso gli Uffici Governativi del Paese ove è immigrato o da parte dell'interessato presso i Consolati Esteri che si trovano sul territorio nazionale.

Il viaggio è a carico degli emigranti, ai quali si offre, tuttavia, la possibilità di usufruire dei prestiti concessi dalla CIOM/GCIE e dal CIME.

Gli emigranti spontanei sono assistiti dalle agenzie benevoli nelle pratiche occorrenti ad ottenere i titoli validi per emigrare. Le agenzie medesime

provvedono poi a segnalarli alle Consorelle Organizzazioni del paese d'immigrazione. Queste, nei limiti delle proprie possibilità, si incaricano del ricevimento, del collocamento e dell'assistenza degli immigrati durante la fase di sistemazione.

3 - RICONGIUNGIMENTO FAMIGLIE

a) - *Emigrazione Assistita*

Nel quadro dell'emigrazione assistita i congiunti possono raggiungere i loro capi-famiglia od i loro familiari già residenti oltremare.

Questo è sempre possibile in linea di massima per tutti coloro che desiderino raggiungere i loro congiunti in Argentina, in Brasile, in Cile, in Uruguay, in Colombia ed in Venezuela, e si può verificare per l'Australia, la Rhodesia e la Nuova Zelanda, solo se i capi-famiglia siano colà emigrati nel quadro dell'emigrazione assistita.

Le spese di viaggio in ogni caso sono sostenute in gran parte dal CIME o dai governi nazionali interessati (p.es.: Italia-Australia-CIME; Italia-Argentina-CIME; etc.).

Gli atti relativi allapratrica di espatrio devono essere iniziati presso gli Uffici Consolari Italiani nel Paese dove risiede il capo-famiglia o il familiare che desidera farsi raggiungere dai propri congiunti.

La chiamata avviene per tramite del CIME, che ne dà comunicazione agli interessati. Quindi gli Uffici Provinciali del Lavoro in collaborazione con i collocatori comunali e con i funzionari del CIME, provvedono alle altre formalità previste per l'espatrio nel quadro dell'emigrazione assistita.

Il ricevimento nei porti di sbarco e l'invio alle destinazioni finali viene curato dagli Enti governativi del Paese di immigrazione in collaborazione con i funzionari del CIME che si trovano sul posto.

b) - Emigrazione Spontanea

Anche nel quadro dell'emigrazione spontanea (individuale) gli emigrati possono farsi raggiungere dai loro congiunti sia di loro propria iniziativa sia ricorrendo all'aiuto delle Organizzazioni Cattoliche per l'Emigrazione, operanti all'estero.

Gli atti relativi alla chiamata dei familiari devono essere iniziati dall'interessato che può farsi assistere dall'organizzazione cattolica locale.

Le spese di viaggio sono sostenute totalmente dagli interessati (dal chiamante stesso o dai familiari) i quali possono usufruire del prestito concesso a tale scopo dalla Commissione Internazionale Cattolica per le Migrazioni.

(In molti casi, come per es.: per l'Australia si può ottenere anche un prestito Bancario con un minimo di interessi e di spesa dall'Istituto Italiano Credito Lavoro all'Estero, Via Sallustiana 58 Roma (ICLE)).

Per quanto riguarda il Canada, i prestiti vengono concessi dalla SCER (agenzia benevola canadese) se si tratta del ricongiungimento dei familiari in senso stretto (moglie, marito e figli minorenni), e dalla CICM/GCIE se si tratta di parenti lontani.

II - I PAESI DI IMMIGRAZIONE

A - CANADA'

1 - *Immigrazione Assistita*

non esistono piani governativi di immigrazione assistita per il Canada.

2 - *Immigrazione Spontanea-Individuale:*

a) - *Open Placement (O.P.)* - L'immigrazione avviene col sistema del reclutamento libero effettuato direttamente dall'Ufficio Canadese d'Immigrazione in base alle necessità di mano d'opera qualificata i cui numeri indici sono riveduti secondo le possibilità di assorbimento delle singole branche produttive del paese.

Le domande di lavoro degli stranieri sono sottoposte ad una severa selezione da parte dell'Ufficio Canadese d'immigrazione. Gli elenchi compilati dallo Ufficio stesso risultano di numero assai limitato. Tanto i professionisti, quanto i lavoratori specializzati debbono disporre di propri mezzi per il viaggio oceanico e ferroviario in Canada e per il mante-

nimento per le prime settimane. Per l'immigrazione Open Placement si concedono prestiti solo in casi eccezionali.

b) - *Nominations* - All'emigrato in Canada è data facoltà di esercitare il diritto di chiamata. Perciò si può essere chiamati in Canada tanto dai capi-famiglia e dai familiari quanto dagli amici (chiamate individuali).

(i) - *Ricongiungimento famiglie* - Gli stretti congiunti (moglie e figli minorenni) che abbiano passato la visita medica insieme al loro capo-famiglia prima della sua partenza, possono raggiungerlo entro sei mesi dalla concessione del visto consolare al capo-famiglia senza un atto di chiamata a una nuova visita medica.

In tutti gli altri casi il capo famiglia deve chiedere l'ammissione in Canada dei suoi familiari alle autorità d'immigrazione. Per lo svolgimento delle pratiche relative l'emigrato può rivolgersi alla SCER (corrispondente della C.I.C.M. e della GCIE in Canada). I familiari potranno ricorrere anche all'assistenza della CICM/GCIE/POA/ACLI in Italia.

(ii) - *Chiamate individuali* - L'emigrato in Canada può chiamare anche amici e parenti lontani purchè ne garantisca il lavoro o il mantenimento in Canada. La pratica è la stessa prevista per la chiamata dei familiari e può essere svolta con l'assistenza

za della SCER.

Le spese di viaggio marittimo e di quello ferroviario sono in tutti i casi a carico totale di chi chiama o di chi emigra. Chi non dispone di propri mezzi può ricorrere al prestito offerto dalla CICM/GCIE. (*)

B - AUSTRALIA

1- Emigrazione Assistita:

a) - *Individuale* - Essa viene effettuata in base ad accordi bilaterali tra il governo italiano e quello australiano per alcune categorie di operai specializzati.

La selezione viene fatta tramite gli organi governativi italiani: Uffici Provinciali del Lavoro e

NOTA: (*)

E' opportuno comunicare a coloro che contano parenti e amici in Canada' l'indirizzo della SCER affinche' questi ne siano a loro volta informati e possano giovarsene per il caso che intendano promuovere azione di richiamo.

Non meno utile e' raccogliere da amici o parenti gl'indirizzi di quelli che sono emigrati in Canada' comunicandoli alla CICM/GCIE. Tutte le richieste di prestito per chi vuole emigrare in Canada' devono essere presentate in Italia alla CICM/GCIE o in Canada' alla SCER da parte dell'emigrato.

Gli emigrati capi-famiglia che vogliono ricongiungersi in Canada' con la propria famiglia possono anche utilizzare per il prestito l'"Assisted passage" messo a disposizione dal Governo Canadese.

collocatori comunali in collaborazione col CIME.

Il costo del viaggio è a carico del CIME e dei due governi. Il collocamento in Australia viene fatto dagli Uffici del Lavoro australiani.

b) - *Ricongiungimento famiglie* - Le famiglie degli emigrati partiti nel quadro dell'emigrazione assistita possono usufruire anch'esse dei piani di emigrazione assistita disposti dal governo anche se il trasferimento si attui in un secondo tempo.

La pratica viene iniziata in Australia dal capo famiglia cui fa seguito successivamente l'azione degli Uffici Provinciali del Lavoro e dagli Uffici del visto australiano in collaborazione con il CIME come avviene per l'emigrazione assistita in genere. Tale azione dovrà essere promossa e seguita in Italia dalle famiglie interessate.

2 - *Emigrazione spontanea:*

a) - *Individuale* - L'emigrazione spontanea individuale avviene per chiamata. La chiamata può partire tanto da parte di conoscenti che si trovino in Australia, quanto da parte di organismi interessati.

b) - *Il ricongiungimento famiglie* - I familiari degli emigrati spontanei possono essere chiamati dal loro capo famiglia. Oltre la moglie e i figli minorenni, vengono considerati come parte integrante della famiglia, il padre, la madre e i fidanzati.

Gli emigranti possono giovare per le spese di viaggio del Fondo prestiti CICM/GCIE. Per l'emigrazione in Australia sono disponibili anche i prestiti dell'Istituto di Credito Lavoro Italiano all'Estero, (ICLE) i quali vengono concessi con il 6% d'interesse.

C - STATI UNITI

- Non esiste praticamente l'emigrazione assistita per gli USA. L'emigrazione è regolata dalla legge Mac Carran-Walter che divide gli aspiranti alla emigrazione in 4 categorie preferenziali e 1 categoria non preferenziale (vedi: "Chi può emigrare negli USA").

- Per l'emigrazione non assistita la CICM/GCIE può effettuare prestiti con le consuete modalità.

- *Refugee Relief Act of 1953*

Sotto questo nome è indicata la legge speciale con la quale si assegnava all'Italia un contingente straordinario di 60.000 visti, oltre a quelli previsti dalla quota normale, riservate ai profughi e categorie assimilate (sinistrati di guerra e alluvionati).

Nel dicembre 1955 il Dipartimento di Stato Americano ha reso noto che il contingente stesso era largamente saturato dai visti già concessi e dalle domande in trattazione.

Pertanto da quella data nessuna altra domanda per usufruire del predetto RRA 53 può essere presa

in considerazione.

D - AMERICA LATINA

1 - *Emigrazione assistita*

Per quasi tutti i paesi dell'America Latina è prevista l'emigrazione assistita a mezzo di piani concordati fra i governi e con l'assistenza del CIME. Anche il ricongiungimento delle famiglie rientra nei medesimi piani e si giova dell'assistenza del CIME.

2 - *Emigrazione libera individuale*

I lavoratori in possesso di un atto di chiamata, di un contratto di lavoro o anche di una promessa di libero sbarco possono emigrare liberamente ed individualmente. Alle spese di viaggio provvede il CIME a mezzo del piano EFI sia per l'emigrante sia per la sua famiglia. In alcuni casi possono essere concessi anche i prestiti della Commissione Internazionale Cattolica per le Migrazioni (*).

NOTA: (*)

Le informazioni dettagliate saranno fornite separatamente per i paesi di interesse principale.

E - SUD AFRICA

Non vi sono piani di emigrazione assistita. E' possibile l'emigrazione spontanea per gli operai specializzati che abbiano qualche conoscenza della lingua.

L'assistenza all'emigrazione spontanea nel Sud Africa rientra tra le attività delle organizzazioni benevole.

**III - ORGANISMI PREPOSTI
ALL' EMIGRAZIONE**

A - ORGANISMI GOVERNATIVI

1) - *Nazionali*: Ministero del Lavoro - Uffici Provinciali del Lavoro - Ministero Affari Esteri - Direzione Generale Emigrazione.

Il Ministero del Lavoro ha il compito di assistere gli emigranti nei loro movimenti sul territorio nazionale, di operare la selezione dei lavoratori che usufruiscono dei piani di emigrazione assistita e di realizzare, insieme al Ministero degli Esteri ed alle Missioni straniere, gli accordi internazionali di emigrazione.

Gli Uffici Provinciali del Lavoro effettuano la selezione degli emigranti per conto del Ministero del Lavoro; curano la raccolta delle domande di coloro che intendono valersi della emigrazione assistita; raccolgono la documentazione prescritta dai singoli piani; provvedono all'avviamento degli emigranti ai punti d'imbarco.

Il Ministero degli Affari Esteri interviene nella stipulazione degli accordi bilaterali e multilaterali di emigrazione e ne controlla l'esecuzione. Esamina e studia i mercati di lavoro stranieri e tutela le collettività italiane all'estero. Intrattiene rap-

porti con gli organi nazionali e stranieri per il reclutamento dei lavoratori e il congiungimento delle famiglie, e per la selezione medica e professionale.

Per quanto riguarda il trasporto assiste gli emigranti alla partenza e durante il viaggio a mezzo dei Commissari Governativi e di Assistenti sociali a bordo delle navi.

2) - Esteri - Consolati - Missioni di selezione.

Provvedono al rilascio dei visti o alla selezione dei candidati all'emigrazione rispetto alle leggi e disposizioni delle singole Nazioni.

3) Internazionali

a) CIME - Comitato Intergovernativo per le Migrazioni Europee. In esso sono rappresentati 24 Paesi che hanno il maggiore interesse all'emigrazione organizzata. Si occupa del coordinamento dell'emigrazione assistita tanto nel paese di emigrazione quanto in quelli di immigrazione ed organizza il trasporto marittimo degli emigranti assistiti.

Ha le proprie missioni nei paesi principali aderenti. In Italia il CIME dispone oltre che della missione anche di una rete di uffici che aiutano gli uffici Provinciali del Lavoro nello svolgimento delle pratiche per gli emigranti assistiti.

b) U.N.H.C.R. - Alto Commissariato per i Profughi delle Nazioni Unite.

E' un organo delle Nazioni Unite il quale si occupa solo dell'assistenza e dell'emigrazione dei pro-

fughi d'oltre cortina di ferro.

c) BIT - Ufficio Internazionale del Lavoro. E' un organismo delle Nazioni Unite il quale si occupa di alcuni particolari problemi relativi all'emigrazione. (*)

B - ORGANISMI NON GOVERNATIVI O ORGANIZZAZIONI BENEVOLE

Sono gli organismi privati nazionali ed internazionali che si occupano dell'assistenza e della consulenza sia agli emigrati nazionali che ai profughi stranieri di ogni fede religiosa.

1 - Organizzazioni Cattoliche

a) *Nazionali* - Sono le organizzazioni create o designate nei singoli paesi dalle autorità ecclesiastiche per lo studio dei problemi di emigrazione, dell'assistenza e della consulenza agli emigranti. Espressamente creata per l'Italia è la Giunta Cattolica italiana per l'Emigrazione (GCIE). Designate parallelamente sono la Pontificia Opera Assistenza (P. O. A.), le Associazioni Cattoliche Lavoratori Italiani (ACLI) e l'Azione Cattolica Italiana (ACI).

Gli organismi cattolici per l'emigrazione esi-

(*) - N.B. - Per quanto riguarda l'emigrazione assistita degli italiani ci si puo' limitare solo all'assistenza del CIME.

stano in quasi tutti i paesi, tanto in quelli di emigrazione, quanto in quelli di immigrazione (vedi indirizzi all. n. 1).

b) Internazionali

CICM - Commissione Internazionale Cattolica per le Migrazioni.

E' stata costituita per espresso desiderio del Santo Padre allo scopo di promuovere l'azione cattolica nel campo dell'assistenza tecnica agli emigranti cattolici, coordinando l'attività delle organizzazioni cattoliche parallele nei paesi di immigrazione e di emigrazione.

E' suo compito sviluppare l'assistenza tecnica agli emigranti facilitandone il passaggio oceanico per mezzo di prestiti erogati da un Fondo appositamente costituito con il concorso del CIME e delle autorità ecclesiastiche dei vari paesi. Il "Fondo Prestiti" è amministrato dalla CICM.

La CICM ha la sua sede centrale a Ginevra e dispone di uffici incaricati dello sviluppo e del coordinamento delle attività locali in Italia, Argentina, Cile, Columbia, Venezuela, Australia (vedi all. 2).

c) N.C.W.C. Catholic Relief Services

E' l'organizzazione dei Vescovi Americani (Statunitensi) incaricata di occuparsi dei profughi cattolici d'oltre cortina di ferro e della loro emigrazione. Ha i propri uffici nei principali paesi europei e i corrispondenti in quasi tutti i paesi di im-

migrazione. E' incaricata dell'emigrazione negli Stati Uniti per gli emigranti cattolici che sono qualificati sotto la legge RRA.

2 - *Organizzazioni non Cattoliche (principali)*

- a) W.C.C. - Per i protestanti
- b) L.W.F. - per i luterani
- c) A.J.D.C. - H.I.A.S. - per gli ebrei

3 - *Organizzazioni non confessionali*

I.S.S. - Servizio Sociale Internazionale.

Si occupa dei casi e dei gruppi particolari.

IV - SERVIZI DELLE AGENZIE BENEVOLE

A - NEI PAESI DI EMIGRAZIONE

1) Consulenza: informazioni in genere, consigli, informazioni sulle organizzazioni dei paesi di immigrazione.

2) Assistenza pratica e tecnica: aiuto nella preparazione dei documenti necessari ad emigrare, eventuale corrispondenza, contatto con i paesi di immigrazione, rapporti con i consolati esteri in Italia.

3) Assistenza finanziaria: prestiti per le spese di viaggio senza interessi restituibili a lunga scadenza.

B - NEI PAESI DI IMMIGRAZIONE

1) Ricerca delle possibilità di lavoro in base alle informazioni a loro disposizione; interessamento presso le autorità consolari per il permesso di immigrazione.

2) Assistenza all'arrivo nei porti di sbarco, invio ai posti di destinazione, assistenza nella ricerca di lavoro e di collocamento, assistenza per lo svolgimento delle pratiche di ricongiungimento delle

famiglie, assistenza morale e religiosa.

3) Recupero delle rate dei prestiti concessi per il viaggio oceanico ed eventuale concessione di prestiti urgenti per le prime necessità.

V - ORGANIZZAZIONI CATTOLICHE
BENEVOLE IN ITALIA

A - ORGANIZZAZIONE E SCOPI

1 - GCIE: *Giunta Cattolica Italiana per l'Emigrazione*

E' costituita per il coordinamento e lo sviluppo dell'assistenza cattolica all'emigrazione in Italia. E' incaricata dello sviluppo di utilizzazione del Fondo Prestiti per conto ed in collaborazione con la CIOM; rappresenta l'attività emigratoria cattolica italiana negli organismi benevoli internazionali.

2 - POA: *Pontificia Opera di Assistenza e Patronato*

ACLI. Con le loro sezioni di emigrazione costituiscono gli organismi tecnici per la consulenza e l'assistenza agli emigranti e il tramite diretto per la concessione dei prestiti in Italia.

3 - L'Azione Cattolica Italiana, le organizzazioni similari, le Parrocchie collaborano per la divulgazione delle informazioni, la consulenza individuale e l'assistenza morale e religiosa agli emigranti.

B - CONVENZIONE FRA LE ORGANIZZAZIONI BENEVOLE

1) Per lo sviluppo dell'assistenza cattolica agli emigranti in Italia la Commissione Internazionale Cattolica per le Migrazioni ha concluso un accordo con la GCIE, con la POA e con il Patronato Centrale ACLI.

2) L'accordo si prefigge l'istituzione di uffici centrali con funzionari responsabili presso la POA ed il Patronato ACLI per lo sviluppo dell'assistenza agli emigranti con i decentramenti relativi alla periferia per la consulenza e i prestiti.

3) L'istituzione di corsi periodici di orientamento e di istruzione per gli incaricati di emigrazione periferici della POA e ACLI (Comitati Diocesani) con lo scopo di formare un corpo di assistenti per i servizi di consulenza e prestiti.

**VI - RAPPORTI CON GLI EMIGRANTI
E ALLESTIMENTO DELLE PRATICHE**

A - CONSULENZA

1) - Dopo ogni intervista concessa all'aspirante che vuole emigrare far riempire dall'interessato il questionario generale (allegato n.3).

Quando manchi l'intervista personale, inviare il questionario al richiedente perchè lo restituisca riempito e firmato (fac-simile lettera all.n.4).

2) - Dare o comunicare all'interessato le informazioni necessarie informandolo dell'azione che verrà svolta in suo favore (fac-simile dell'eventuale lettera di risposta allegato n. 5 e 5 bis).

3) - Nel caso che non si sia in grado di fornire esaurienti informazioni, trasmettere il questionario al proprio Ufficio Centrale, POA od ACLI per l'ulteriore svolgimento della pratica.

4) - Iniziare, a seconda del caso, le pratiche per la concessione dei prestiti e per la partenza seguendo la procedura indicata qui di seguito.

B - CONCESSIONE PRESTITI

1) - Compilare o far compilare il modulo preli-

minare per la G.C.I.E. (allegato n. 6).

2) - Compilare o far compilare contemporaneamente il modulo per la domanda di prestito (all.n.7 da fare triplo).

3) - Compilare o far compilare nello stesso tempo la dichiarazione che l'emigrante desidera di emigrare per sua propria volontà e chiede di essere assistito da voi. (all.n.8).

4) - Inviare il modulo per la richiesta di informazioni al Parroco dal quale dipende l'aspirante, perchè venga restituito debitamente compilato (all. n. 9 e 9 bis).

5) - Controllare le referenze e chiedere le garanzie ai garanti indicati dall'interessato sul retro della domanda di prestito (allegati n. 10 e 10 bis). (*)

6) - Completata la pratica rimettere il fascicolo al proprio Ufficio Centrale POA o ACLI per l'ulteriore inoltro alla GCIE/CICM ai fini dell'autorizzazione del prestito, controllo dei passaporti, prenotazioni del passaggio, ecc.

7) - All'atto della concessione del prestito, si provvederà a far firmare dal beneficiario emigrante la promessa di restituzione di tale documento fir-

NOTA (*)

Qualora i garanti si trovino all'Estero, se ne farà particolare menzione inviando al Centro i loro indirizzi affinché la GCIE possa far controllare la consistenza delle garanzie.

mato in quadruplo si rilascerà copia all'interessato rimettendo le altre tre alla GCIE/CICM a mezzo del proprio Ufficio Centrale (all. n.11).

C - NORME DI MASSIMA PER LA CONCESSIONE DEI PRESTITI IN ITALIA

1) - I prestiti per il viaggio possono essere concessi in linea di massima a tutti gli emigranti cattolici di nazionalità italiana che ne abbiano bisogno e ne siano degni.

2) - I prestiti vengono concessi principalmente per la Australia, il Canada, gli U.S.A., il Sud Africa, la Nuova Zelanda, la Rhodesia, la Colombia ed il Venezuela ed a seconda dei casi anche per gli altri Paesi del Sud America.

3) - L'ammontare del prestito varia a seconda del Paese di destinazione e può solo eccezionalmente raggiungere il costo totale del viaggio.

L'emigrante dovrà essere richiesto di contribuire alla spesa nel limite delle sue possibilità o di quelle del suo chiamante.

In generale, il debito al momento della partenza non dovrebbe superare la media di US \$.200 a persona per l'Australia, Sud Africa e Sud America, e la media di US \$.130 per il Canada e gli Stati Uniti.

4) - Il prestito non viene mai concesso in contanti. Sia l'ammontare del prestito sia il contributo versato dall'emigrante vengono usati per pagare il

il prezzo del biglietto oceanico ed in casi particolari il biglietto dal porto di sbarco alla destinazione finale.

5) - L'emigrante deve firmare una dichiarazione con la quale si obbliga di restituire la somma prestatagli nel minor tempo possibile alla organizzazione designata nel Paese di emigrazione, affinché il prestito possa in seguito essere utilizzato da altri emigranti.

La restituzione del prestito da parte dell'emigrante, dovrà essere anche garantita da due avallanti i quali dovranno impegnarsi a pagare nel caso che l'emigrante beneficiario non volesse o non potesse mantenere l'impegno assunto.

Le garanzie devono essere presentate prima della concessione del prestito e le firme dei garanti residenti in Italia devono essere legalizzate da una pubblica autorità (Delegazione Comunale o Sindaco).

D - COMPITI DELLE ORGANIZZAZIONI CATTOLICHE ITALIANE PER LO SVILUPPO DELL' ASSISTENZA AGLI EMIGRANTI

1) - Rendere nota a mezzo stampa l'esistenza del servizio di consulenza e delle possibilità di prestiti, servendosi non solo della stampa periodica e dei bollettini delle organizzazioni cattoliche ma anche di circolari e comunicazioni affisse nei ritrovi parrocchiali e nelle chiese

Ricorrere ove sia possibile anche alla parola

del Sacerdote dal pulpito e dall'altare al termine della spiegazione del Vangelo.

2) - Raccogliere i nominativi e gli indirizzi dei capi-famiglia emigrati all'estero perchè possano essere trasmessi dalla CICM/GCIE alle organizzazioni parallele dei Paesi d'immigrazione.

3) - Informare i familiari degli emigranti e gli aspiranti che abbiano ottenuto una chiamata con concrete possibilità del visto consolare circa la possibilità di ottenere un prestito per il viaggio.

4) - Fornire ai familiari degli emigrati gli indirizzi delle organizzazioni parallele della CICM/GCIE esistenti nei Paesi d'immigrazione, onde facilitare ai loro congiunti emigrati la pratica del prestito da trasmettere alla CICM.

5) - Orientare gli aspiranti all'emigrazione sulle possibilità di espatrio in genere; sui programmi di emigrazione assistita, sulle possibilità di assistenza morale e materiale, da parte delle autorità governative o da parte delle organizzazioni benevole.

6) - Sconsigliare l'emigrazione a chi non ha possibilità concrete o probabilità effettiva d'ingaggio in un tempo ragionevole: contratti individuali, richiami da parte dei capi-famiglia, parenti o concendenti, attitudini professionali o qualifiche valide per poter essere inclusi nei programmi di emigrazione assistita governativi od in quelli delle organizzazioni benevole.

7) - Dare corso alle pratiche degli operai specializzati o degli artigiani che desiderano emigrare

ma che non disponendo di contratti individuali, possono essere appoggiati all'estero tramite la CICM/GCIE per trovare collocamento ed ottenere un prestito per le spese di viaggio.

ALLEGATI

A - ORGANIZZAZIONI BENEVOLE NAZIONALI IN EUROPA

- 1) Caritaszentrale Oesterreichs
Seilerstatte 14
LINZ - Austria
Mgr. Hermann Pfeiffer - Direktor
- 2) Secours Catholique
120, rue du Cherche-Midi
PARIS (6^e) - Francia
Secretaire general - Mgr. Jean Rodhain
- 3) St. Raphaels-Verein
Grosse Alee 41
HAMBURG 1 - Germania
Generalsekretar - P. Fredrich Frohling, S.A.C.
- 4) Giunta Cattolica Italiana per l'Emigrazione
Via Ovidio 10
ROMA - Italia
Segretario Generale - Dr. G. Lucrezio M.
- 5) Katolieke Centrale Emigratie Stichting
91, Badhuisweg
THE HAGUE - Netherlands
General Director - Drs. Jos. F. van Campen

Segue All. N. 1

- 6) Caridade Portuguesa
10, rua Marques de Fronteira
LISBON - Portogallo
Sra F. Ivens Ferraz Jardim
- 7) Comision Catolica Española de Migracion
Lagasca 38
MADRID - Spagna
Director - Mons. Fernando Ferris
- 8) Schweiz, Caritasverband
Union Suisse de Charité
Loewenstrasse 3
LUCERNE - Svizzera
Directeur - M. A. Studer - Auer
- 9) Secours International de Caritas Catholica
5, rue Guimard
BRUXELLES - Belgio
- 10) Caritas Danmark
Frederiksunnsvej, 225
COPENHAGEN - Danimarca
Fr. K. Ballin
- 11) Catholic Women's League
Relief Refugee Committee
29, Ebury Street
LONDON, S.W. 1 - Gran Bretagna
Mrs. Marie Woodruff

- 12) Correspondent:
Catholic Social Welfare
Bureau Emigrants' Section
18 Westland Row
DUBLIN - Irlanda
- 13) Caritas Luxembourg
Fr. A. Hemes
23, Boul du Prince
Luxembourg - Lussemburgo
- 14) Catholic Action Emigration
Diocesan Committee
Carafa Palace
VALLETTA - Malta
President - Mr. M. Caruana
- 15) Caritas Sueciae
Katolsk Hjälpverksamhet
15, Drottningsholmsvagen
STOCKHOLM - Svezia
Direktor - Dr. J. Heuberger

B - ORGANIZZAZIONI BENEVOLE NAZIONALI OLTREMARE

- 1) Federal Catholic Immigration Committee (F.C.I.C.)
175, Elizabeth Street
SYDNEY, N.S. Wales - Australia
Cable: Cathmigration
Tel. MA 6800
Director - Rev. Mgr. G.M. Crennan

- 2) Société Canadienne d'Établissement Rural (SCER)
Rural Settlement Society Of Canada
515 Avenue Viger
MONTREAL 24 - Canada
Cable: Socanetral
President: M.C.E. - Couture
Secr. Exec.: M.J.B. Lenctot

- 3) Catholic Relief Services
National Catholic Welfare Conference
(C.R.S. - N.C.W.C.)
350 Fifth Avenue
NEW YORK N.Y. - U.S.A.
Executive Director - Rt. Rev. Msgr. Ed. Swanstrom

- 4) Catholic Relief Services: N.C.W.C.
206-8 Telephone House
Cameron Road
KOWLOON Hong Kong - Cina
Fr. Wilfred Des Lauriers

- 5) Catholic Immigration Offices
Society of St. Vincent de Paul
35 Taranaki Street
Box 172, G.P.O.
WELLINGTON N.Z. - New Zealand

- 6) Catholic Social Welfare Department
Fr. P. Hoffend S.A.C.
82, Anderson Street
BROOKLIN-PRETORIA - Sud Africa

INDIRIZZI DEGLI UFFICI C. I. C. M.

- 1) C. I. C. M.
11 Rue de Cornavin
GINEVRA - Svizzera
- 2) C. I. C. M. - Liaison Office
c/o G. C. I. E.
Via Ovidio 10
ROMA - Italia
Dr. Stefano Falez
- 3) Commission Internacional Catolica de Migracion
Balcarce 226
BUENOS AIRES - Argentina
Mr. Roberto Marcenaro - Boutell
- 4) Commission Internacional Catolica de Migracion
Morande 466, of 19
SANTIAGO DE CHILE - Cile
Mr. Cristobal Unterrichter
- 5) Commission Internacional Catolica de Migracion.
Carrera 6, No 14-86
BOGOTA - Colombia
Dr. Stany Sirutis

segue All. N. 2

- 6) Mr. Emilio Fracchia
Coronal Bogado 381
ASUNCION - Paraguay

- 7) CICM Liaison Office
Tuchlauben 8/V
WIEN I - Austria



GIUNTA CATTOLICA ITALIANA PER L'EMIGRAZIONE

VIA OVIDIO, 10 - ROMA



Da riempirsi dalla G.C.I.E.

N. di Posizione
Code No.

Vuole emigrare in
Emigrating to

Ufficio competente

(Ufficio od Organizzazione che ha iniziato la pratica)
(Field Office)

RICHIESTA DI ASSISTENZA PER L'EMIGRAZIONE

Application for Emigration

(Compilare a macchina o a stampatello, accuratamente e veridicamente)
(Type or print all items)

1. **Cognome** 2. **Nome**
Family name Christian Names
3. **Paternità** 4. **Maternità**
Father's Name Mother's Name
5. **Recapito attuale**
Present address
6. **Parrocchia cui il richiedente appartiene attualmente e suo indirizzo preciso**
Name and address of Parish where applicant is presently registered
7. **Sesso** 8. **Luogo di nascita** (Prov.)
Sex Place of birth
9. **Data di nascita** 10. **Nazionalità**
Date of birth Nationality
11. **Religione** 12. **Stato civile**
Religion Marital status
13. **Il matrimonio è stato celebrato in Chiesa? quando?**
Did marriage take place in Church? when?
in quale Chiesa?
in what Church?
14. **Componenti la famiglia che intendono espatriare assieme al richiedente (allegare uno stato di famiglia):**
Dependents accompanying applicant
- | Grado di parentela
Relationship to applicant | Cognome e nome
Family and christian name | Luogo e data di nascita
Place and date of birth | Cittadinanza
Nationality | Religione
Religion | Occupazione
Occupation |
|---|---|--|-----------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
15. **Vi sono altri membri della famiglia che non intendono espatriare assieme al richiedente?**
List any dependents not accompanying applicant
quali (trascriverne cognome, nome e grado di parentela)
perchè?
reasons
16. **Il richiedente è profugo? da quale località?**
Is the applicant a refugee? from what locality?
Il richiedente è stato vittima di alluvioni ed ha perduto a causa di ciò casa e lavoro?
Is the applicant a flood victim?
in quale località? *perchè non vi è ritornato?*
where? why did he not return to former home?
17. **Con quali documenti può essere provato quanto dichiarato al n. 16?**
List documents to prove status under question No. 16

18. *In quale Paese vorrebbe emigrare?*
 Country to which applicant desires to emigrate
A che titolo? (atto di chiamata, contratto di lavoro, leggi speciali)
 Under what conditions (sponsored by someone in country of migration, has a work contract, eligible under special legislation etc.)
19. *Dispone di un atto di richiamo?* *da parte di chi?*
 Has the migrant any documents from sponsor? From whom?
Dispone di un contratto di lavoro? *da parte di chi?*
 Has the migrant a contract? name of employer
20. *Conosce lingue straniere?* *quali e in che grado? (specificare per ciascuna lingua se la sa parlare e scrivere e se bene o mediocrementemente)*
 Language abilities fluency
21. *Gli altri componenti della famiglia conoscono lingue straniere?*
 Language abilities of dependents
quali ed in che grado?
 fluency
22. *Attività lavorative attualmente esercitate dal richiedente (in ordine di specializzazione)*
 Profession(s) of applicant (in order of skill)
23. *Titoli di studio o professionali*
 School certificates and University degrees
24. *Quali attività lavorative ha svolto a partire dal 1939? (elencare data di inizio e di cessazione di ciascuna attività, suo genere e datore di lavoro)*
 Occupational history since 1939
25. *Con quali documenti e referenze può documentare quanto sopra*
 List supporting documents, references etc.
26. *Dove e presso chi lavora attualmente, con che mansioni e con che tipo di contratto*
 Name and address of present employer and type of contract
27. *Quale attività lavorativa vorrebbe svolgere il richiedente nel Paese di immigrazione?*
 Occupation desired by principal applicant in the country of immigration
28. *Titoli di studio e professionali dei membri della famiglia che abbiano almeno 16 anni di età ed attività lavorativa da essi svolta dai 14 anni in poi (indicare se tutto ciò è documentabile e come)*
 Educational and occupational history of all family members over 16 years of age
 attività lavorativa da essi svolta dai 14 anni in poi (indicare se tutto ciò è documentabile e come)
29. *Parenti, amici e conoscenti nel Paese di destinazione, in Italia o altrove:*
 Name, address, relationship of potential sponsors:
- | Generalità complete ed indirizzo preciso
Names and addresses | Relazione di parentela o di amicizia con il dichiarante
Relation to applicant | lavoro
job | Aiuto che potrebbero fornire
How will they help? | | |
|---|--|---------------|---|--|----------------|
| | | | alloggio
home | referenze personali
personal references | altro
other |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
30. *Qualcuna di tali persone ha già inviato garanzia di alloggio e di lavoro in favore del dichiarante?* *in che data?* *dov'è ora tale documento?*
 Have any of these persons sent home-job assurances? date where are these documents now?
31. *Località in cui il richiedente ha risieduto dalla nascita (annotare anche la data di inizio e di fine di ciascuna permanenza)*
 Addresses of Principal applicant from date of birth to the present

Allegare qui due copie della fotografia della persona o del gruppo familiare che intende emigrare, formato passaporto

(le fotografie debbono portare a tergo la indicazione in stampatello del nome delle persone raffigurate e non debbono essere incollate ma fissate con un fermaglio, in questo spazio).

Photograph of person or family group. (print name on back of photo and clip photo in this space).

32. Il richiedente ha chiesto assistenza ad altre Organizzazioni?
Is the applicant registered with any other Organization for emigration assistance?
nizzazioni?

quale? (indicarne l'indirizzo)
address

in che data?
date

33. Il dichiarante è stato altre volte all'estero?
Has the applicant been in any foreign Countries?

dove?

quando?

per che motivo?

a che titolo?

reasons

34. Dati segnaletici del capo-famiglia e dei famigliari che lo accompagnano (nello stesso ordine di Physical characteristics of principal applicant and other members of the family accompanying him (in the same order as under No. 14) cui al n. 14):

Grado di parentela con il richiedente Relationship to applicant	Cognome e nome Name	Altezza m. Height	Peso kg. Weight	Colore degli occhi Colour of eyes	Colore dei capelli Colour of hairs	Malattie croniche ed imperf. fisiche Physical disabilities or illnesses	Segni particolari Identifying marks
--	------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	--	--

Richiedente
Principal applicant

35. Il richiedente ha già richiesto un visto o si è già rivolto a qualche Consolato estero?
Has the applicant registered with any foreign Consulate or made visa application?

quali? in che data?
which Consulate? date

36. Il dichiarante si è visto mai rifiutare il visto per l'emigrazione?
Has applicant ever been rejected for emigration?

da quali Paesi?
for what country?

quando? per che motivo?
date reasons

37. E' stato mai espulso o rimpatriato? da quali Paesi?
Has the applicant ever been deported or repatriated? from what country?

quando? per che motivo?
date reasons

38. Come provvederebbe alle spese di emigrazione?
Who will pay the cost of emigration?

39. Altre notizie ed informazioni (elencare, fra l'altro, particolari capacità o titoli, referenze prima non citate: sacerdoti, datori di lavoro, ecc. ecc.)

Il sottoscritto dichiara che quanto sopra corrisponde esattamente a verità e di aver preso visione delle note a tergo e delle altre comunicazioni ricevute dalla G.C.I.E.

The undersigned certifies that, to the best of his knowledge, the above information is the truth and that he has carefully read and understood the instructions that follow as well as all other information received from G.C.I.E.

Data
Date

Firma dell'interessato
Signature

Per autenticazione della firma (1)
Witnessed by

(1) L'autenticazione può anche essere fatta dal Rev.mo Signor Parroco che vorrà in tal caso firmare ed apporre il timbro della Parrocchia.

N.B. — Se necessario aggiungere altri fogli, sempre in duplice copia.
Note. — If necessary, additional sheets may be used, in two copies.

OGGETTO: Trasmissione questionario

Egregio Signore

.....
.....
.....

In relazione alla Sua richiesta di assistenza Le trasmettiamo il modulo di un questionario, con la preghiera di volercelo restituire debitamente compilato e firmato da Lei e autenticato dal Suo Signor Parroco o dal Sindaco del Suo Comune.

Distinti saluti.

All. N. 5

Egregio Signore

OGGETTO: Emigrazioni in

Ci riferiamo alla Sua richiesta di assistenza per l'emigrazione.

In proposito La informiamo che, per espatriare, le opportunità sono in genere le seguenti:

- 1) - *Emigrazione assistita*: con reclutamento tramite gli Uffici Provinciali del Lavoro, ai quali è bene rivolgersi direttamente per conoscere di volta in volta le informazioni dettagliate.
- 2) - *Emigrazione individuale* che può essere effettuata:
 - a) con atto di richiamo da parte dei congiunti in quel Paese
 - b) con contratto di lavoro da parte di Enti o cittadini del già nominato Paese.

Nello stesso tempo abbiamo trasmesso la Sua richiesta al nostro Ufficio centrale per ulteriore espletamento e ci riserviamo di farLe avere eventuali comunicazioni in merito.

Con distinti saluti.

OGGETTO: Richiesta di prestito

Chiamante

Relazione di parentela

Egregio Signor

Abbiamo ricevuto la richiesta di concessione di un prestito senza interessi che aiuti Lei e la Sua famiglia a sostenere le spese di viaggio oceanico per raggiungere

Saremo ben lieti di prestarLe ogni possibile assistenza in quanto di nostra competenza e saremo altresì lieti di presentare agli Organi internazionali competenti la Sua domanda.

Alleghiamo alla presente alcuni moduli che La preghiamo di volerci restituire, tutti completamente e veridicamente compilati, firmati da Lei e controfirmati dal Suo Rev.mo Parroco.

Voglia precisarci innanzitutto in che data il Suo chiamante è emigrato ed in quale paese, e se in

base ad arruolamenti dell'Ufficio Provinciale del Lavoro o per suo conto (ed in tal caso da chi chiamato).

La preghiamo poi di tener presente, oltre alle norme di massima contenute nei detti moduli e nell'allegato foglietto illustrativo, quanto segue:

- a) la concessione del prestito non dipende da noi, ma dai prima citati Organi internazionali, ai quali la pratica potrà essere presentata soltanto dopo che Lei e la Sua famiglia (per quanto concerne coloro che La accompagneranno) avranno ottenuto il visto consolare e ci avranno inviato in visione i relativi passaporti visti;
- b) l'importo del prestito non potrà superare i \$ 200 (duecento dollari statunitensi) per ciascuna persona; la somma rimanente, necessaria per il completamento del prezzo dei passaggi oceanici, dovrà essere versata alla Giunta o alla nostra corrispondente Organizzazione Cattolica nel Paese d'immigrazione, prima della conferma dei biglietti per i passaggi in questione. Le spese di trasporto terrestre sia in Italia che nel paese d'immigrazione, saranno a Suo carico;
- c) la restituzione del prestito dovrà essere garantita con la firma autenticata - oltre che da Lei firmatario della domanda - da almeno due persone. Di tali persone voglia indicare nello apposi-

- to spazio, nel retro dei moduli, di domanda di prestito, i precisi dati anagrafici ed indirizzi;
- d) non dovrà essere effettuata, né da parte Sua, né da parte di altri, alcuna prenotazione dei passaggi oceanici, perché detta prenotazione è riservata, in caso di approvazione del prestito, agli Organi internazionali a ciò preposti;
 - e) Lei dovrà tenerci informati di tutte le fasi della pratica per il rilascio del Suo visto;
 - f) tutte le dichiarazioni e referenze vengono sempre controllate da questo Ufficio.

Le consigliamo di farsi assistere dal Suo Rev.mo Parroco nella compilazione dei moduli ed in quanto altro Le potesse occorrere, ove ne riscontrasse la necessità.

In attesa di Sue cortesi comunicazioni Le inviamo i migliori saluti.



GIUNTA CATTOLICA ITALIANA PER L'EMIGRAZIONE
VIA OVIDIO, 10 - ROMA



All. N.6

Mod. GG 1 R

(Ufficio od Organizzazione che ha iniziato la pratica)

**RICHIESTA DI ASSISTENZA
PER L'EMIGRAZIONE**

Questionario preliminare

(compilare accuratamente e veridicamente a macchina o in stampatello. Se necessario aggiungere altri fogli per chiarire i punti per cui lo spazio non fosse sufficiente)

Da riempirsi dalla G.C.I.E.

N. di Posizione

Vuole emigrare in

Assistenza richiesta

1. *Cognome* 2. *Nome* 3. *Sesso*
4. *Paternità* 5. *Luogo e data di nascita del padre*
6. *Maternità* 7. *Luogo e data di nascita della madre*
8. *Religione* 9. *Passaporto n.* *rilasciato il*
- da (*Visto n.* *rilasciato il*
- da *valido fino al*
10. *Recapito attuale*
11. *Parrocchia cui il richiedente appartiene attualmente e suo indirizzo preciso*
12. *Località in cui il richiedente ha risieduto dal 1934 alla data della presente dichiarazione:*
dall'anno *all'anno* *nella città di*
- via* *n.*
- dall'anno* *all'anno* *nella città di*
- via* *n.*
- dall'anno* *all'anno* *nella città di*
- via* *n.*
13. *Luogo e data di nascita* 14. *Nazionalità* 15. *Stato civile*
16. *In quale Chiesa è stato celebrato il matrimonio* *in che data?*
17. *Familiari che intendono espatriare assieme al richiedente (allegare uno stato di famiglia):*
- | Grado di parentela | Cognome e nome | Luogo e data di nascita | Cittadinanza | Religione | Occupazione |
|--------------------|----------------|-------------------------|--------------|-----------|-------------|
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
18. *Altri membri della famiglia che non intendono espatriare assieme al richiedente (elencarli)*
19. *Il richiedente è profugo o ha perduto per gravi calamità naturali (alluvioni, terremoto, ecc.) casa e lavoro? (specificare la località da cui ha dovuto fuggire, perchè non ha potuto ritornarvi e come può essere documentato quanto dichiarato)*
20. *In quali Paesi vorrebbe emigrare?*
- Dispone di un atto di richiamo?* *da parte di chi?* *in che data?*
- Dispone di un contratto di lavoro?* *da parte di chi?* *in che data?*
- Dove sono ora tali documenti?*

21. Quali lingue straniere il richiedente ed i suoi familiari conoscono?
22. Attività lavorative attualmente esercitate dal richiedente (in ordine di specializzazione)
23. Titoli di studio o professionali
24. Quale attività lavorativa vorrebbe svolgere il richiedente nel Paese di immigrazione?
25. Titoli di studio e professionali ed attività lavorative dei membri della famiglia che abbiano almeno 16 anni di età ed attività lavorativa da essi svolta dai 14 anni in poi (indicare se tutto ciò è documentabile e come)
26. Parenti, amici e conoscenti nel Paese di destinazione, in Italia o altrove:
- | Generalità complete ed indirizzo preciso | Relazione di parentela o di amicizia con il dichiarante | Aiuto che potrebbero fornire | | | altro |
|--|---|------------------------------|----------|---------------------|-------|
| | | lavoro | alloggio | referenze personali | |
| | | | | | |
27. Il richiedente ha chiesto assistenza ad altre Organizzazioni?
- quali? (indicarne l'indirizzo)
28. Il richiedente ha già chiesto un visto o si è già rivolto a qualche Consolato estero?
- quali? in che data?
29. Il dichiarante si è visto mai rifiutare il visto per l'emigrazione?
- da quali Paesi? quando? per che motivo?
30. E' stato mai espulso o rimpatriato? da quali Paesi?
31. E' stato mai arrestato? condannato? (eventualmente dettagliare)
32. Come provvederebbe alle spese di emigrazione?
33. Altre notizie ed informazioni (elencare, fra l'altro, particolari capacità o titoli, referenze prima non citate: sacerdoti, datori di lavoro, ecc. ecc.)

Il sottoscritto richiede di essere assistito dalla G.C.I.E. e dichiara che quanto sopra esposto corrisponde esattamente a verità e di aver preso visione delle note in calce e delle altre comunicazioni ricevute dalla G.C.I.E.

Data

Firma dell'interessato

Per autenticazione della firma (1)

(1) L'autenticazione può anche essere fatta dal Rev.mo Signor Parroco che vorrà in tal caso firmare ed apporre il timbro della Parrocchia.

NOTA IMPORTANTE

Il presente questionario ha scopo puramente ANAGRAFICO PRELIMINARE per coloro che desiderassero avvalersi dell'assistenza gratuita che la G.C.I.E. e le Consorelle Organizzazioni possono prestare, nei limiti consentiti e nelle misure attuabili.

La compilazione del questionario non può dare in sé ALCUNA SPERANZA concreta, nemmeno che la pratica possa essere soltanto iniziata.

E' della massima importanza tenere presente quanto segue:

- Il questionario va completato accuratamente e veridicamente voce per voce senza trascurarne alcuna; tener presente che ogni affermazione e referenza verrà accuratamente controllata.
- Normalmente agli effetti della emigrazione il nucleo familiare si ritiene composto soltanto dal capo famiglia, dal coniuge e dai figli celibi e figlie nubili che al momento dell'espatrio non abbiano più di 21 anni di età. Pertanto i figli maggiori di anni 21 ed i congiunti diversi dal coniuge dovranno compilare questionari separati.
- E' necessario indicare le ESATTE E REALI qualifiche e capacità professionali del capo famiglia e dei familiari aventi un'età superiore ai 16 anni.
- Le pratiche esigeranno per la loro istruttoria un periodo di tempo non breve: è pertanto inutile sollecitare delle risposte. Sarà opportuno che la firma dell'interessato sia autenticata dal Rev.mo Signor Parroco o da una pubblica autorità.

**INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION
LOAN FUND**

11, rue Cornavin - GENEVA, Switzerland

Agency: **Giunta Cattolica Italiana per l'Emigrazione
Organizzazione Nazionale Fiduciaria**

APPLICATION FOR TRAVEL LOAN

(Type or print all items)
Domanda per la concessione di un prestito
per le spese di viaggio
(scrivere a macchina o a stampatello)

Field Office
Organizzazione che ha iniziato la pratica

1. **Applicant** (*Family name*
Richiedente (*Cognome*
Christian names 2. **Sex**
Nome *Sesso*)
3. **Profession** 4. **Marital status**: single, married, divorced, separated, widowed (check above)
Professione Stato civile celibe, sposato, divorziato, separato, vedovo (sottolineare)
5. **Place of birth** 6. **Date of birth**
Luogo di nascita Data di nascita
7. **Nationality** 8. **Present address**
Nazionalità Indirizzo attuale

9. **Dependents accompanying applicant:**
Familiari che dovrebbero accompagnare il richiedente:

Name Nome	Relation to applicant Relazione di parentela con il richiedente	Occupation Occupazione	Date of birth Data di nascita	Place of birth Luogo di nascita
.....
.....
.....
.....

10. **Exact address to which emigrating**
Esatto indirizzo nel paese di destinazione

	currency moneta	Lit. amount ammontare	U.S. dollar equivalent (1)
11. Total estimated travel cost Costo previsto (complessivo) del viaggio			\$
a) amount to be advanced by applicant di tale cifra il richiedente è pronto a pagare subito	currency moneta	Lit. amount ammontare	\$
b) amount to be advanced by sponsor di tale cifra parenti o persone amiche (vedi pagina seguinte) possono pagare subito	currency moneta	Lit. amount ammontare	\$
c) amount to be advanced by other sources di tale cifra possono essere versate subito da altre fonti	currency moneta	Lit. amount ammontare	\$
Total amount to be advanced (a+b+c) Totale di quanto può essere versato subito		U.S. dollar equivalent	\$

- Approximate amount of loan required** \$
Ammontare approssimativo del prestito richiesto
12. **Time within which loan is to be repaid and amount of periodic instalments** — as volunteered by
Tempo entro cui il richiedente si impegnerebbe a restituire il prestito ed ammontare delle rate mensili
applicant with encouragement of interviewer

(1) Non riempire le colonne « U.S. dollar equivalent » per cui provvederà la G.C.I.E.

13. *Relatives, sponsors or references in country of destination or elsewhere:*

Parenti, amici o garanti nel Paese di destinazione o altrove:

NAMES AND ADDRESS Nomî ed indirizzi precisi	RELATION TO APPLICANT Relazioni con il richiedente	HOW WILL THEY HELP? (Check Items) Come potrebbero aiutarlo? (scrivere la risposta a fianco di ciascuna voce)	NOTE DATE WHEN VERIFIED Data in cui furono controllate dette dichiarazioni*
1.		Total cost of Emigration Pagando il costo della emigrazione Transportation Pagando il solo trasporto Guarantee Repayment of Loan Garantendo la restituzione del prestito Obtaining Landing Permit Ottenendo il permesso di entrata nel Paese Job Procurando lavoro Personal Reference Fornendo referenze personali	
2.		Total cost of Emigration Pagando il costo della emigrazione Transportation Pagando il solo trasporto Guarantee Repayment of Loan Garantendo la restituzione del prestito Obtaining Landing Permit Ottenendo il permesso di entrata nel Paese Job Procurando lavoro Personal Reference Fornendo referenze personali	
3.		Total cost of Emigration Pagando il costo della emigrazione Transportation Pagando il solo trasporto Guarantee Repayment of Loan Garantendo la restituzione del prestito Obtaining Landing Permit Ottenendo il permesso di entrata nel Paese Job Procurando lavoro Personal Reference Fornendo referenze personali	
4.		Total cost of Emigration Pagando il costo della emigrazione Transportation Pagando il solo trasporto Guarantee Repayment of Loan Garantendo la restituzione del prestito Obtaining Landing Permit Ottenendo il permesso di entrata nel Paese Job Procurando lavoro Personal Reference Fornendo referenze personali	

14. I, the undersigned, make application for a travel loan from the International Catholic Migration Commission which I agree to repay. Payment will be made by me according to conditions stated on the Promissory Note to be executed after my application for a loan is approved.

Io sottoscritto presento domanda per la concessione di un prestito per le spese di viaggio alla Commissione Internazionale Cattolica per le Migrazioni, prestito che mi impegno a restituire, secondo le condizioni stabilite in una apposita dichiarazione (protocolla di restituzione) che verrà compilata e firmata da me quando la mia domanda di prestito sarà stata accolta dalla I.C.M.C. precitata.

Date

(signed)

REMARKS
OsservazioniSignature of interviewer
Firma dell'intervistatore

Al

.....

.....

Io sottoscritto

di e di

nato il..... aprov.di

nel ringraziare della assistenza prestatami a mia
 richiesta per consentirmi di portare a buon fine la
 pratica della mia emigrazione in

dichiaro che l'emigrazione suddetta avviene per mia
 espressa volontà, senza alcuna responsabilità o im-
 pegno da parte della citata organizzazione e dopo
 essermi reso perfettamente conto di quanto ciò com-
 porta, delle condizioni e del costo della vita in
 detto Paese, nonché delle condizioni e delle moda-
 lità di ingaggio e di lavoro sia nel caso partico-
 lare che in generale nel predetto Paese, della sua
 situazione economica, del cambio della moneta e di
 quanto altro necessario per adottare una ponderata
 decisione.

Riconosco che mi è stata fornita ogni possibi-
 le assistenza e tutte le informazioni necessarie e
 disponibili; di tanto nuovamente ringrazio.

In fede

Firmato (1)

.....

Data.....

Visto per l'autenticazione della firma.

(1) «La firma deve essere autenticata dal Comune o
 da altra pubblica Autorità».

CONFIDENZIALE

Rev. Sig.

.....

.....

OGGETTO: Richiesta informazioni su

COGNOME E NOME

INDIRIZZO

N. DI RIFERIMENTO

Reverendissimo Signore,

La persona di cui in oggetto ci ha chiesto di poter usufruire della nostra assistenza.

La nostra procedura esige come condizione essenziale che prima di dar corso a ciascuna pratica siano in nostro possesso informazioni sull'interessato e la Sua famiglia fornite dal Rev.mo Sig. Parroco, o da altro Sacerdote a ciò qualificato, al quale vengono richieste ad insaputa dell'interessato

stesso e di cui viene fatto l'uso più riservato.

Ci permettiamo pertanto di fare appello alla cortesia della S.V.Reverendissima affinché voglia fornirci le informazioni in Suo possesso nel senso prima indicato e delle quali, come già detto, verrà dato l'uso più riservato. Particolarmente utili ci sarebbero dette informazioni se compilate sulla base dello schema allegato.

Nel ringraziarLa fin d'ora della collaborazione e nel chiederLe venia della noia, Le porgiamo, Reverendissimo Signore, i sensi del nostro migliore ossequio.

N. di Rif.

1. Vita moralis qualis est;

..... exemplaris suspecta
..... aedificans non-bona
..... bona scandalosa
..... indifferens ignota parrocho

2. Utrum officia religionis et status adimpleat:

..... affirmative
..... negative

3. Vita conjugalis (si de vincolo junctis agitur):

..... matrimonium ecclesiasticum concubinatus
..... contractus civilis bigamia

4. Quantum tempus cognovit istam personam?

.....

5. Notationes

.....

(Timbro e firma chiaramente leggibili)

.....

Form. GG III

N.B. - Da restituire a

OGGETTO: Rilascio garanzia in favore del

Signor

.....

Paese di emigrazione

Ammontare previsto del prestito \$

Egregio Signor

.....

.....

.....

La persona in oggetto si è rivolta alla nostra Opera per ottenere un prestito senza interessi che l'aiuti a sostenere le spese di viaggio per la sua emigrazione.

Essa ci ha fornito il Suo nominativo, come quello di persona disposta a garantire la restituzione del prestito che gli venisse eventualmente concesso nell'ammontare previsto di cui pure è cenno in oggetto.

La eventuale concessione del prestito non dipende da noi, ma dagli Organi Internazionali Cattolici a ciò preposti, ai quali ben volentieri presenteremo la richiesta relativa, che deve però es-

segue All. N. 10

sere corredata dalle prescritte dichiarazioni di garanzia.

La preghiamo pertanto di volere, ove lo ritenga opportuno, inviare con cortese urgenza alla nostra Opera una dichiarazione scritta e firmata di Suo pugno e conforme allo schema allegato. La Sua firma dovrà essere autenticata dal Suo Rev.mo Parroco o da una pubblica autorità.

In attesa di Sue gradite comunicazioni inviamo i più distinti saluti.

**Alla Giunta Cattolica Italiana
per l'Emigrazione**

R O M A

Via Ovidio, 10

Io qui sottoscritto
 di (o fu) e di (o fu)
 nato a (Prov. di)
 il abitante in Via
 N.ro a garanzia ed avallo dell'impegno assunto dal
 Sig.
 di (o fu) e di (o fu)
 con analoga promessa di pagamento per lo stesso scopo, mi obbligo
 solidamente con lui a restituire alla Commissione Internazionale
 Cattolica per le Migrazioni (CICM), o ad altra Organizzazione che
 mi sarà designata dalla Giunta Cattolica Italiana per l'Emigra-
 zione o dalla predetta CICM anche in prosieguo di tempo, la somma
 concessa in prestito senza interessi al Sig.
 fino alla concorrenza di US\$ (dollari SUA)
 equivalenti a Lit. (Lire italiane)
 e pertanto sottoscrivo all'uopo il presente impegno.

**Letto, si approva tutto quanto sopra e si accettano e si confermano tutte le pattuizioni ai
 sensi degli art. 1341 e segg. C. C.**

In fede

Firma (1)

Data

Per autentica della firma

Documento d'identità

del Sig.

N.ro rilasciato da

..... il

Mod. GAR-2

(1) La firma deve essere autenticata da una pubblica Autorità (Comune, Notaio, ecc.).

(1) Dopo aver letto attentamente e riempito questo foglio, apporre di proprio
 pugno, prima della firma, le parole "letto, confermato e sottoscritto",

Form 3

Code No.

COPY
Copia

INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION

LOAN FUND

11, rue Cornavin, Geneva, Switzerland

PROMISSORY NOTE

Promessa di pagamento

I *voluntarily and solemnly promise*
Io prometto volontariamente e solennemente di

to repay the loan of (in words and figures)
restituire il prestito di (indicare la moneta e scrivere la somma in lettere e numeri)

..... *granted me by the*
concessomi dalla

International Catholic Migration Commission

to (Office to which repayment must be made)
a (ufficio a cui va effettuato il versamento della somma da restituire)

in *monthly instalments of approximately* *without interest.*
in rate mensili di circa senza interessi.

My address in the country of resettlement will be
Il mio indirizzo nel Paese di emigrazione sarà

..... *and*
e

I agree to notify the above named Office of any change of address.
mi impegno a notificare agli Uffici suddetti ogni cambiamento d'indirizzo.

I hereby also promise to repay any additional expenses which might be incurred on my behalf
Mi impegno altresì di rimborsare ogni altra spesa che sarà eventualmente incontrata per mia causa nel Paese di destinazione,

in the country of resettlement, including landing money and inland transportation.
comprese le spese di sbarco e di trasporto terrestre.

Amount of loan (in U.S. \$)
Importo del prestito

Date
Data

(Signed)
(Firma)

Witness
Autentica